

**On Approval of Rules for Issuance of Permit for Exportation, Importation and Transit of Transferred (Transported) Objects Taking into Account the Assessment of Epizootic Situation of the Relevant Territory**

The Resolution of the Government of the Republic of Kazakhstan № 132 of 19 January 2012

"Kazakhstanskaya Pravda " of 19.06.2012 , № 191-192 (27010-27011); "Egemen Kazakhstan", 19 may 2012 № 330-335 (27409); SAPP of the Republic of Kazakhstan , 2012 , № 29, article 381

---

In accordance with Subparagraph 14) of Article 5 of the Law of the Republic of Kazakhstan "On Veterinary" of 10 July 2002, the Government of the Republic of Kazakhstan has decided:

1. To approve the proposed Rules for Issuance of Permit for Exportation, Importation and Transit of Transferred (Transported) Objects Taking into Account the Assessment of Epizootic Situation of the Relevant Territory (hereinafter - the Rules).

2. This Resolution shall enter into force upon expiration of ten calendar days from the date of the first official publication, except for Paragraph 6 of the Rules, which shall enter into force on 30 January 2012.

*Prime Minister*

*of the Republic of Kazakhstan*

*K. Masimov*

Approved  
by Resolution of the Government of  
the Republic of Kazakhstan № 132  
of 19 January 2012

**The Rules for Issuance of Permit for Exportation, Importation and Transit of Transferred (Transported) Objects Taking into Account the Assessment of Epizootic Situation of the Relevant Territory**

**1. General Provisions**

1. These Rules for Issuance of Permit for Exportation, Importation and Transit of Transferred (Transported) Objects Taking into Account the Assessment of Epizootic Situation of the Relevant Territory (hereinafter - the Rules) have been developed in accordance with Subparagraph 14) of Article 5 of the Law of the Republic of Kazakhstan "On Veterinary" of 10 July 2002, Regulation on the Common Procedure for Carrying Out of Veterinary Control at the Customs Border of the Customs Union and the Customs Territory of the Customs Union and the Common Veterinary (Veterinary and Sanitary) Requirements for Objects Subject to Veterinary Control (Supervision), approved by the Decision of the Custom Union Commission № 317 of 18 July 2010, and determine the procedure for issuance of permit for importation, exportation and transit of transferred (transported) objects taking into account the assessment of epizootic situation of the relevant territory.

2. The following definitions are used in these Rules:

1) The department of the authorized state body in veterinary (hereinafter - the agency authority) - a committee of the authorized state body in veterinary that provides the state veterinary and sanitary control and supervision;

2) the territorial divisions of the authorized body department - territorial branches located at the respective administrative-territorial units (region, district, regional or city of republican status, capital);

3) an extract from the register of permits - a written notification by the department of the authorized body for issuance of permit for importation, exportation, transit of

the transferred (transported) objects, including the permit number and information concerning transferred (transported) object;

4) the register of permits – information base of the authorized body department containing the permit number and information about the transferred (transported) objects at the time of importation, exportation, transit;

5) breeding certificate - a document confirming the origin, productive, and other quality of breeding production (material), issued by subjects in the field of livestock breeding, as well as specialized public organizations (associations) for livestock breeding.

3. These rules shall be applied by juridical persons and individuals carrying out exportation, importation, transit of the transferred (transported) objects (from, through) the Republic of Kazakhstan.

4. The permit for exportation, importation of transferred (transported) object shall be issued by Chief State Veterinary and Sanitary Inspector of the Republic of Kazakhstan, or his deputy with due consideration of the following:

1) assessment of epizootic situation of the relevant territory, including the production (storage) places of the transferred (transported) objects;

2) availability of the company or a person in the Unified Register of organizations and individuals carrying out the production, processing, and (or) storage of controlled goods imported to the customs territory of the Customs Union (hereinafter - Unified Register of organizations and individuals);

3) Common veterinary (veterinary and sanitary) requirements for goods subject to a veterinary control (supervision).

The permit is the basis for registration of veterinary certificate for the transferred (transported) objects.

A permit is subject to registration in the register of permits in the prescribed form, in accordance with Annex 1 to these Rules.

5. Revision period of the application, request and issue of the permit or reasonable refusal for importation, exportation of the transferred (transported) objects shall be no more than 10 (ten) working days, except for permits, requiring a transit coordination with the services of the other states on the transit of the transferred (transported) object (up to 30 working days), and the passing of the quarantine of live animals (up to 60 calendar days).

Revision period of the request and issuance of permit or reasonable refusal for the transit of the transferred (transported) objects by the authorized body department shall make at most 5 (five) working days.

6. In case of failure to issue the permit or provision of the reasonable refusal for exportation, importation, transit of the transferred (transported) objects within the period established in the paragraph 5 of these Rules, the permit shall be considered as issued and the authorized body department shall issue the permit within 2 working days.

7. Validity of the permit for import shall make one calendar year in the volumes specified in the permit for import. Validity of the permit for exportation and transit shall make at most 60 (sixty) calendar days from the date of its issuance.

## **2. The procedure of registration and issuance of permit for exportation and importation of the transferred objects within the territory of the Republic of Kazakhstan**

8. Juridical persons and (or) individuals in order to obtain permit to export, import, of the transferred (transported) objects up to the proposed date of transportation shall submit a written application (of any form) (hereinafter - application), to the relevant territorial branch of the authorized body department ; for export - at the place of origin of the transferred (transported) object; for import - at the place of importation, indicating the following:

1) for juridical persons - name, address and account number (code) of the manufacturing facility, issued by the department, for individuals - surname, first name, middle name, address and account number (code);

2) name of the transferred (transported) object, the quantity of the transferred (transported) object, unit of measurement;

3) the exporting country (importing country) and the place of origin of the transferred (transported) objects ;

4) the type of transport, expected to be used for exportation, importation of the transferred (transported) objects ;

5) the route of the transferred (transported) object, indicating the checkpoints on a state border through which the transferred (transported) objects are supposed to be transited;

6) purpose for importation, exportation (for live animals - breeding and sale, slaughter for meat, for production - for sales , processing, for feed and feed additives - the type animals to which it is intended)

7) destination in the Republic of Kazakhstan with the indication of manufacturing facilities executing the storage (processing, executing) of the transferred (transported) object, and their account number (name);

8) permit number for import of the animals and their parts and / or derivatives covered by the Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Flora and Fauna dated 3 march 1973 in case of import of live animals and hunting trophies or easily identifiable part of these animals or production ( derivative) including the parts which based on the documents, parking label or marking or any other characteristics might be a part of production ( derivative) of the animals endangered and subject to the CITES;

9) at export of veterinary drugs, feed additives of organizations - manufacturers, indicating the country of origin and number of the registration certificate (date of registration, re-registration) and feed additives, veterinary drugs.

The following documents to be enclosed to the application:

1) a copy of a breeding certificate or equivalent document for each animal's head, issued by the official authority of the exporting country (for imports of breeding animals and breeding production (material);

2) the act of veterinary laboratory examination.

9. The relevant territorial branch of the authorized body department shall upon a written application regarding the export or import of the transferred (transported) objects to review the possibility of export of the transferred ( transported) object specified in the application with regard to the veterinary requirements of the importing country, the characteristics of the object, the epizootic situation within a relevant territory (village, region, city), and provide the following :

1) the registration application in the registration log of the transferred (transported) objects transit;

2) in case of the absence of information specified in the paragraph 6 of these Rules, the procedure of registration shall be suspended upon receipt of the missing information.

10. The period to review the application and issuing a request by the authorized body

department (by the territorial branch of the authorized body department) or issuing a reasonable refusal shall not exceed 5 (five) working days.

11. After review of the application and based on the results of the veterinary and sanitary conclusion, the chief state veterinary and sanitary inspector or his deputy of the relevant territorial branches of the department shall make the following decisions:

- 1) the request is directed to the department of the authorized body for obtaining the permit for importation, exportation of the transferred (transported) objects in the established form in accordance with Annex 2 to these Rules;
- 2) a reasonable refusal for importation, exportation of the transferred (transported) objects shall be issued in written indicating the reasons of refusal.

12. The reasons for refusal to issue a permit for the import of the transferred (transported) objects are the following:

- 1) introduction of restrictive measures against certain countries (regions of the countries), due to the ill-being on infectious animal diseases of the importing country;
- 2) failure to comply with the veterinary and sanitary requirements of the importing country by exporting country;
- 3) the lack of the establishment or person in the Unified Register of organizations and individuals.

13. The reasons for refusal to issue a permit for the exportation of transferred (transported) objects are the following:

- 1) unfavorable situation of origin (location) of transferred (transported) objects on infectious animal diseases;
- 2) impossibility to follow the veterinary and sanitary requirements of the importing country;
- 3) lack of the establishment or person in the Unified Register of organizations and individuals.

14. The authorized body departments shall register the request on importation, exportation of the transferred (transported) objects in the log book at the date of its receipt; shall review and analyze the provided information and submitted to the Chief State veterinary and sanitary inspector of the Republic of Kazakhstan or his deputy for the decision.

15. The Chief State veterinary and sanitary inspector of the Republic of Kazakhstan or his deputy after reviewing the submitted documents shall make one of the following decisions:

- 1) to issue the permit for importation, exportation of the transferred (transported) objects in case the establishment or individuals are included into the Unified Register of organizations and individuals (as a teletype indicating the name of transferred (transported) objects, its size and the route, as well for juridical persons - name, address and account number of the manufacturing facility, issued by the department; for individuals - surname, first name, middle name and residential address of the people carrying out the transportation (transfer) of the transferred (transported) objects);
- 2) to refuse to issue the permit for importation, exportation of the transferred (transported) objects reasonably in a written form specifying the reasons.

16. Period of revision of the request and issue of the permit or reasonable refusal for importation, exportation of the transferred (transported) objects by the authorized body departments shall not be more than 5 (five) working days from the date of receipt of the

relevant request except the permits requiring a transit agreement with the services of other states on the transit of the transferred (transported) objects (up to 30 working days) and passing the quarantine of live animals (up to 60 calendar days).

The authorized body departments shall inform the relevant territorial branch of the departments which submitted the request regarding the decision on issuance of permit for importation, exportation of the transferred (transported) objects, and extract from the register shall be provided to the veterinary control point for verification of permit number for importation, exportation and transit on the veterinary certificate in the form established according to the annex 3 to these Rules.

17. The relevant territorial unit of the department shall register the number of permit for importation and exportation in the logbook traffic transferred (transported) objects in the day of its receipt and indicate it in the veterinary certificate with the date.

Issued permit for importation, exportation shall be directed in soft copy to the external boarder of the Custom Union.

18. Chief state veterinary and sanitary inspector of the Republic of Kazakhstan, or his deputy shall withdraw the permit for exportation, importation of the transferred (transported) objects within the period of its validity in the following cases:

1) establishing the violation of the Legislation of the Republic of Kazakhstan performed by the importer, exporter of the transferred (transported) objects in the veterinary field (including the presentation of fake veterinary certificates, discrepancies with provided documents for the transferred (transported) objects;

2) changes in the epizootic situation of the exporting country the importing country on infectious animal diseases.

### **3. Procedure of registration and insuring of the permit to the transit of the transferred (transported) objects in the Republic of Kazakhstan**

19. Transit of animals and raw material of animal origin through the customs territory of the Customs Union is carried out on the basis of a permit for transit issued by the Party of the Customs Union through checkpoints of which the customs border of the Customs Union will be crossed when importing.

Transit of other controlled objects shall be carried out without a permit from the authorized bodies.

Obtaining permits for transit through the third countries (outside of the Parties of the Customs Union) shall be carried out in advance by the owner of the controlled objects.

20. Registration of a permit for transit of the transferred (transported) objects shall be performed upon written request from the authorized veterinary agency of the importing country or exporting country on obtaining a permit for transit through the territory of the Republic of Kazakhstan to the department of the authorized body, indicating the following:

1) names of juridical persons, address and account number of the production facility, issued by the department, for individuals- name, surname, first name, address and account number, providing transportation (transfer) of the transferred (transported) objects);

2) name of the transferred (transported) objects;

3) quantity of the transferred (transported) objects and unit of measurement;

4) exporting country or importer and the country of origin of the transferred (transported) objects;

5) type of transport;

6) the list of the passing points through the state border of the Republic of Kazakhstan, via which the importation and exportation of the transferred (transported) objects will be performed;

7) the route, stops, overloads feeding points (watering) for the animals, the conditions of transportation, agreed with the Chief State veterinary and sanitary inspector or his deputy of the respective administrative-territorial unit, through which territories the transit of the transferred (transported) objects are carried out.

#### **4. Procedure of appeal**

21. If permit for importation, exportation and transit of the transferred (transported) objects has not been issued within a term specified by these Rules, the applicant could direct a claim in a written form to the Chief State Veterinary and Sanitary Inspector of the Republic of Kazakhstan or his deputy.

Receiving claim shall be recorded in the log book and reviewed in the terms established by the Law of the Republic of Kazakhstan "On the Procedure for Review of Physical and Juridical Persons» of 12 January 2007

The results of the reviewed claim shall be provided to a claimer in a written form.

Annex 1  
to the Rules for Issuance of Permit for  
Importation, Exportation and Transit  
of the Transferred (Transported) Objects  
Taking into Account the Assessment of the  
Epizootic Situation of the Relevant Territory

**Register of permits for importation, exportation and transit of the transferred  
(transported) objects in the Republic of Kazakhstan**

№/ №	Date and number of permit	Oblast, Region	Name of the establishment or name and surname of object owner	Name of the transferred(trans- ported) object	Quantityof the transferred(transpo- rted) object indicating the unit of measurement	The route of the transferred(transpo- rted) object indicating checkpoints on the state boarder of the Republic of Kazakhstan	Type of transportation (importation, transit)	Type of transport
1	2	3	4	5	6	7	8	9

Annex 2  
to the Rules for Issuance of Permit for  
Importation, Exportation and Transit  
of the Transferred (Transported) Objects  
Taking into Account the Assessment of the  
Epizootic Situation of the Relevant Territory  
**The Chief State veterinary and sanitary inspector  
of the Republic of Kazakhstan**

Request of «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ № \_\_\_\_  
Veterinary Department of the Territory Inspection \_\_\_\_\_  
(city, region)

The Committee of the State Inspection in Agricultural Complex requests to issue a permit for  
importation

1.	Consignee(name, address, country)	
2.	Consigner(name, address, country)	
3.	The name of the transferred ( transported)objects	
4.	Country of origin of the transferred (transported)objects	
5.	Manufacturing establishment (name, in case of exportation, importation of fish and fish products,seafood, meat and meat products)	
6.	Type of transport (road, rail, air, water, mail)	
7.	The route (across the passing point of the CU members borders and transit countries indicating the name of the countries)	
8.	The aim or purpose(sale, processing, manufacturing, personal use)	
9.	Address of the storage facilities, the quantity and the name of owner in place of destination	
10.	Date and number of transit permit (if any)	
11.	Date and number of the CITES permit (if transferred (transported)objects are covered by CITES	
12.	Availability of veterinary certificate guaranteeing the implementation ofthe requirements from the importing country to a particular the transferred (transported) objects in full	

**TheChief State veterinary and sanitary inspector  
of the Republic of Kazakhstan  
city / region**

\_\_\_\_\_ name, surname  
(signature) Stamp



Annex 3  
to the Rules for Issuance of Permit for  
Importation, Exportation and Transit  
of the Transferred (Transported) Objects  
Taking into Account the Assessment of the  
Epizootic Situation of the Relevant Territory

**The Extract from the Register of permits for exportation of the transferred  
(transported) objects  
from the Republic of Kazakhstan,**

**issued for the period from \_\_\_\_\_ to \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_**

№/ №	Date and number of permit	Oblast, Region	Name of the establishment or full name of objectowner	Name of the transferred(transported) object	Quantity of transferred(transported) object indicating the unit of measurement	The route of the transferred(transported) object indicating checkpoints on the state border of the Republic of Kazakhstan	Type of transport
1	2	3	4	5	6	7	8